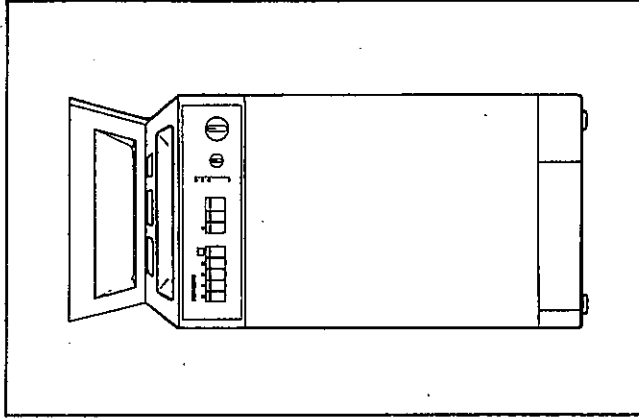


SIEMENS

Инструкция по эксплуатации



Стиральная
машина
WP 91031
WP 91231

Напечатано в России / Июль 1998 / 500

РОССИЯ
МОСКВА, ООО «БСХ Бытовая техника»,
117071, Москва, ул. Малая Колтушская, 15;
тел: (095) 737-29-62, факс: (095) 737-29-82
МОСКВА, ООО «Универсал»
(ПОДКОПЧЕНСКИЙ),
109088, Москва, 2-я ул. Машиностроения,
17а;
тел: (095) 177-87-13, факс: (095) 177-84-60
АНГАРСКИЙ, ООО «Телепол»,
685031, Ангарск, ул. Интерпол, 8-8а;
тел: (3951) 55-03-80, факс: (395101) 6-43-99
АХУНГЕЛЬСКИЙ, ООО «Инженеринг-дизайн»
Плеска,
630061, Ахунгелльский ул. Сидорова, 5, к. 1;
тел: (812) 43-41-24, факс: (812) 43-03-02
БАРАУЛ, ЗАО «ОПК-Калина»,
656011, Барнаульский ул. Ленина, 106, ком. 514;
тел: (3852) 58-03-80, факс: (3852) 24-08-98
БЕЛГОРОДСКИЙ, АОЗТ «Белгород»,
308013, Белгород, ул. Пушкина, 49а;
тел: (07222) 2-00-78, факс: (0722) 33-04-89
БЕЛЫЙ, ТОО «Белый»,
659005, Алтайский край, Бийский ул. Виноград-
интерпол, 72/1;
тел: (3854) 23-45-83, факс: (3854) 25-24-41
БЕЛЫЙ, ООО «Белый»,
675003, Беловский ул. Морозова, 5;
тел: (4212) 44-14-42, факс: (4162) 44-58-71
БРЯНСКИЙ, ООО «Селена»,
241037, Брянск, Аккумуляторный пер., 3/2;
тел: (0832) 41-05-88, факс: (0832) 41-05-26
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ, ООО «ДЮП Бойл-Сименс»,
690091, Владивосток ул. Морозова, 5;
тел: (4232) 22-73-09
ВЛАДИМИРСКИЙ, ТОО «Радотехника»,
362015, Владимирская пр. Коса, 15;
тел: (097) 75-50-07, факс: (097) 75-05-07
ВЛАДИМИРСКИЙ, ООО «Ромашка»,
600006, Владимир ул. Ворожского, 14;
тел: (09244) 2-06-27, факс: (09244) 2-54-95
ВЛАДИМИРСКИЙ, ООО «Ромашка Плюс»,
600017, Владимир ул. Горького, 32;
тел: (0922) 23-82-06, факс: (0922) 29-41-48
ВОЛГОГРАДСКИЙ, ООО «Юнир»,
400005, Волгоград ул. Рокоссовского, 58;
тел: (8442) 37-79-19, факс: (8442) 34-73-89
ВОРОНЕЖСКИЙ, АОЗТ «Россия Универсал»,
394003, Воронеж ул. Колыяевская, 35;
тел: (0732) 52-63-69, факс: (0732) 52-63-70
ЕКАТЕРИНБУРГСКИЙ, ООО «Сервисные
технологии»,
620014, Екатеринбург ул. Белинского, 34;
тел: (3432) 51-87-86, факс: (3432) 51-04-07
ИВАНОВО, ООО ПКФ «Снаер-Инвест»,
150038, Иваново, пр-т Строителей, 21;
тел: (0932) 32-54-70, факс: (0932) 41-58-81
ИЖЕВСКИЙ, АОЗТ «ДО»,
426033, Ижевск ул. Кирова, 16;
тел: (3412) 23-16-62, факс: (3412) 22-28-63
ИЖЕВСКИЙ, ТОО ПКФ «ТАН»,
426063, Ижевск ул. Ключевой пос. 63а;
тел: (3412) 75-37-77, факс: (3412) 75-42-77
ИНТА, ПУ «Нестерович»,
169030, Инта, ул. Хороса, 29;
тел: (821-45) 3-38-19
КАЗАНЬ, ООО «Фирма Осона»,
420061, Казань ул. Космонавтов, 26;
тел: (8432) 75-18-38, факс: (8432) 76-93-88
КАЛИНИНГРАДСКИЙ, АО «Автотранс-Сервис»,
236039, Калининград ул. Багратиона, 49;
тел: (0112) 44-29-08, факс: (0112) 47-14-41
КЕМЕРОВСКИЙ, ООО «Курбас-Импорт-
Сервис»,
650065, Кемерово, пр-т Ленина, 137/3;
тел: (3842) 51-05-33, факс: (3842) 51-44-40
КИРОВСКИЙ, ООО «ТД Восток»,
610021, Киров ул. Промысловая, 18;
тел: (8332) 27-19-74, факс: (8332) 27-66-66
КРАСНОДАРСКИЙ, ООО «Кубань-Бизнес-
Сервис»,
350000, Краснодар ул. Базовая, 34;
тел: (8612) 57-52-82, факс: (8612) 57-52-73
КРАСНОЯРСКИЙ, Сервисцентр «Бизнес»,
660020, Красноярск ул. Дуринская, 12а;
тел: (3912) 27-67-20, факс: (3912) 23-25-25

КРАСНОДАРСКИЙ, ООО «Бирюза-Сервис»,
680069, Краснодар ул. Волгоградская, 8а;
тел: (3912) 62-21-25, факс: (3912) 34-11-52
КУРСК, ООО «Бирюза»,
305041, Курск ул. Л. Толстого, 9;
тел: (07122) 2-35-86, факс: (0712) 33-35-97
КУРСК, АУК «Скаф»,
305000, Курск ул. Красная, 2/4, подъезд 4;
тел: (0712) 56-41-87
ЛИПЕЦКИЙ, ООО «ОПТИМА»,
398059, Липецк ул. Коммунальная, 8а;
тел: (0742) 77-89-81, факс: (0742) 72-05-01
МАГНИТОГОРСКИЙ, ООО «Норма»,
465000, Магнитогорск ул. Строителей, 48;
тел: (3511) 32-09-33
МРИНСКИЙ, АОЗТ «Алгебра-Сервис»,
183052, Мурманск ул. Героев Рыбачего, 1;
тел: (8152) 59-29-18
НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ, ТОО «Марина»,
423014, Набережные Челны, Московский пр-т,
56/14;
тел: (8439) 58-79-32
НИЖНЕВАРШОВСКИЙ, ЗАО «Бонус»,
626440, Нижневартовск ул. Промышленная, 10;
тел: (3466) 61-20-65, факс: (3466) 61-20-62
НИЖНИЙ НОВГОРОДСКИЙ, ООО «Симона»,
603074, Нижний Новгород Сормовская ш., 15а;
тел: (8312) 41-47-20, факс: (8312) 43-29-59
НОВОСИБИРСКИЙ, ТОО «Бирюза»,
630030, Новосибирск ул. Паромайская, 220;
тел: (3832) 38-56-96, факс: (3832) 38-56-26
НОВЫЙ УРЕНГОЙ, ЧП «Уракан»,
628726, Ноябрьск ул. Холмогорская, 48, к. 2;
тел: (095) 437-21-10
ОДНОВИНСКИЙ, ТОО «Радотехника»,
249020, Одинцово, пл. Трутовская, 1;
тел: (09439) 6-44-14
ОМСКИЙ, ТОО «Сибгел Фирма»,
644010, Омск ул. Масленникова, 3;
тел: (3912) 30-46-95, факс: (3812) 31-46-45
ОРЕЛСКИЙ, ЧП «Коммуна»,
302000, Орел ул. Мира, 5, магазин «Гранд»;
тел: (08622) 5-15-31
ОРЕНБУРГСКИЙ, ООО «Комикс»,
460053, Оренбург ул. Евратская, 7;
тел: (3532) 62-68-88, факс: (3532) 62-77-01
ПЕНЗЕНСКИЙ, АОЗТ «Спорттехника»,
440044, Пенза ул. Коммунистическая, 28;
тел: (8412) 55-85-98, факс: (8412) 64-66-23
ПЕРМЬ, ТОО «Импорт-Сервис»,
614107, Пермь ул. Инженерная, 10;
тел: (3422) 65-69-83, факс: (3422) 66-12-60
ПЕТРОВПАВЛОВСКИЙ, ООО «Слово»,
185000, Петропавловск пр. Ленина, 5;
тел: (1422) 77-03-51
ПЯТИГОРСКИЙ, ООО «И.С. Бизнес»,
357000, Пятигорск ул. Кулишова, 5;
тел: (87900) 5-84-98, факс: (87900) 5-71-93
РОСТОВ-НА-ДОНУ, ООО «Ади-Электрика»,
344022, Ростов-на-Дону ул. Б. Садовая, 150;
тел: (8632) 65-43-98, факс: (8632) 65-17-70
РЫБИНСКИЙ, ТОО «Трансэкспедиция»,
152930, Рыбинск ул. Ворошилова, 12;
тел: (0955) 26-75-08, факс: (095) 927-89-73
РЯЗАНСКИЙ, ТОО «Старик»,
390000, Рязань ул. Горького, 17, оф. 29;
тел: (0912) 77-40-86, факс: (0912) 98-57-20
РЯЗАНСКИЙ, ООО «Финком-трейдинг»,
390005, Рязань ул. Грибодорова, 11/8;
тел: (0912) 75-05-48, факс: (0912) 98-12-67
САМАРА, ООО «Экон-Сервис»,
443030, Самара ул. Советской Армии, 148;
тел: (8462) 22-07-40
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ, ООО «Универсал-
Сервис»,
197227, Санкт-Петербург, пр-т Художников, 30,
к. 1;
тел: (812) 597-55-25, факс: (812) 599-43-48
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ, ООО «Универсал-Нива-
(подполчение)»,
197227, Санкт-Петербург, пр-т Художников, 30,
к. 1;
тел: (812) 597-55-25, факс: (812) 599-43-48
САРАТОВСКИЙ, ООО «Павловский Независимый
Сервисный Центр»,
410078, Саратов ул. Аккерман, 42/54;

тел: (8452) 51-00-99, факс: (8452) 51-79-93
СОЧИ, СП «Селино»,
354000, Сочи ул. Московская, 5;
тел: (8622) 92-02-25, факс: (8622) 62-10-00
СТАВРОПОЛЬСКИЙ, ТОО ПКФ «Норд-Сервис»,
355044, Ставрополь пр. Кулакова, 24;
тел: (8652) 76-34-04, факс: (8652) 30-94-33
СТЕРЛИТАМСКИЙ, АО АДС «Союз», магазин
«Цветана»,
453120, Стерлитамак пр-т Октября, 43;
тел: (3473) 24-14-58, факс: (3473) 25-48-01
СУРГУТ, ЗАО «Спецремтехника»,
626400, Сургут ул. 30-летия Победы, 34а;
тел: (3462) 21-06-80, факс: (3462) 21-35-51
ТАГАНРОГ, ТОО «Пик Линитек»,
347908, Таганрог ул. Дзержинского, 165;
тел: (86344) 2-75-64, факс: (86344) 4-65-85
ТВЕРЬ, ООО «Стеко-Сервис»,
170002, Тверь пр-т Чайковского, 100;
тел: (0822) 42-63-58, факс: (0822) 48-90-92
ТОЛЬЯТТИ, ИЧП «Гуданко»,
445030, Тольятти ул. Дзержинского, 16;
тел: (8469) 32-92-47, факс: (8469) 48-08-62
ТОМСКИЙ, ООО «Консалт-Том»,
634002, Томск ул. Герцена, 72;
тел: (3822) 21-13-17, факс: (3822) 21-02-95
ТУЛА, ТОО «Базис»,
300045, Тула ул. Морозова, 1а;
тел: (0872) 36-44-48, факс: (0872) 36-11-28
ТУЛА, ЧП Галин
300034, Тула ул. Революции, 39;
тел: (0872) (0872) 27-73-47
ТЮМЕНЬ, ИЧП «Стив-Гарант»,
625015, Тюмень ул. Маршала Захарова, 76;
тел: (3452) 22-24-01, факс: (3452) 22-09-90
ТЮМЕНЬ, ТОО «Аэлик»,
625027, Тюмень ул. Парфенова, 40;
тел: (3452) 21-53-51, факс: (3452) 32-15-12
УЛАН-УДЭ, ООО «Сого»,
670031, Улан-Удэ ул. Солнечная, 48;
тел: (301-2) 33-15-03, факс: (301-2) 37-98-29
УЛЬЯНОВСКИЙ, ЗАО «Юнтер-Электроник»,
432600, Ульяновск ул. Минаева, 3;
тел: (8422) 32-07-12, факс: (8422) 32-07-33
УССУРИЙСКИЙ, ООО «Полус Вег-гарант»,
692519, Уссурийск ул. Советская, 29;
тел: (42341) 2-10-35
УФА, ООО «Магистраль»,
450058, Уфа ул. Р. Зорге, 38;
тел: (3472) 24-55-74, факс: (3472) 25-08-71
ХАБАРОВСКИЙ, УПД ДВ «Электроник Трайд
Компани»,
680000, Хабаровск ул. Тургенева, 74;
тел: (4212) 32-83-20, факс: (5212) 32-64-91
ЧЕЛЫНСКИЙ, ООО «Логос-Сервис»,
454028, Челябинск пр-т Победы, 292;
тел: (3512) 41-34-03, факс: (3512) 65-42-21
ЧЕРНОВЕЦКИЙ, ЧП «Парфенов»,
162605, Черновцы ул. Тимохина, 12а, 50;
тел: (8202) 23-49-15
ЧИТА, ТОО «Респект»,
672012, Чита ул. Нефёва, 35;
тел: (30222) 6-04-84
ШАДРИНСКИЙ, ЧП Санин,
641800, Шадринск ул. Фервальская, 113;
тел: (35253) 5-44-25, факс: (35253) 5-46-88
ЯРОСЛАВСКИЙ, АОЗТ «Автокавал»,
150040, Ярославль пр-т Октября, 75;
тел: (0852) 72-10-26

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

МИНСКИЙ, ЗАО «Чет-Сервис»,
220113, Минск ул. Рыба-Копаня, 52;
тел: (0172) 62-65-66, факс: (0172) 62-66-73
БРЕСТСКИЙ, ТОО ПКФ «Золот»,
224013, Брест ул. Красная, 2;
тел: (0162) 26-24-72, факс: (0162) 26-24-72
ВИТЕБСКИЙ, ООО «Салби-Витебск»,
210001, Витебск ул. Чапаева, 3;
тел: (0212) 1-78-35, факс: (0212) 37-75-97
ГОМЕЛЬСКИЙ, ООО «Салби-Гомель»,
246000, Гомель ул. Интернациональная, 10;
тел: (0232) 53-96-25
ГРОДНО, ООО «Салби-Гродно»,
230009, Гродно ул. Герасимов, 72/210;
тел: (0152) 39-92-58, факс: (0152) 31-51-13

Содержание

	стр.		стр.
Указания по распаковке и демонтажу	2	Выполнение программы	23
Меры безопасности	2	Окончание программы с остановкой полоскания	24
Рекомендации по экономии	3	Окончание программы	25
Предвигание машины	4	Специальные программы	26
Описание стиральной машины	6	Замачивание	26
Регулятор выбора программ /Программы	8	Экстраполоскание	26
Регулятор числа оборотов центрифуги	9	Подкрахмаливание	26
Запуск программ	11	Окраска	27
Дополнительные функции	12	Обесцвечивание	27
"Предварительная стирка"	12	Чистка и уход	28
"Экономия времени"	12	Самостоятельное устранение мелких неисправностей	32
"Повышение уровня воды"	12	Сервисная служба	36
"Интенсив"	12	Гарантия Аква-Стоп	36
"Запуск по времени"	12	Расходные данные	37
"Индикация оставшегося времени"	13		
Крышка машины и крышка барабана	14		
Открытие крышки машины	14		
Открытие крышки барабана	14		
Закрывание крышки барабана	15		
Закрывание крышки машины	15		
Контейнеры для моющих средств	16		
Моющие и прочие средства	17		
Подготовка белья	20		
Сортировка белья	20		
Практические советы	20		
Удаление пятен	21		
Первое включение	22		
Закладка белья	22		

Перед началом стирки

- Адреса центров по демонтажу старых машин вы можете узнать в своем муниципальном управлении.

Эта машина отвечает соответствующим требованиям безопасности.

- Прежде чем пользоваться машиной:**
- ! Внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержится важная информация по установке машины, правилам пользования и технике безопасности.
 - ! Обязательно сохраните инструкцию для следующих владельцев.
 - ! Устанавливайте машину в соответствии с инструкцией.
 - ! Фиксаторы, предохраняющие машину во время транспортировки, удалите и сохраните.

- Крышку машины закрыть таким образом, чтобы играющие дети не смогли в нее залезть и этим подвергнуть свою жизнь опасности.

Перед началом стирки

- ! Машина заполняется только холодной питьевой водой.
- ! Машина используется только в домашних условиях для стирки в стандартных растворах тканей, предназначенных для машинной стирки.
- ! Не оставляйте детей без присмотра рядом с машиной.
- ! Не подпускайте к машине домашних животных.

После окончания программы
! Не поворачивайте барабан за дыр-
чатую поверхность. Используйте
предназначенную для этого ручку.
! После окончания программы от-
ключите машину.
! На машине без Аква-Стопа закрой-
те кран.

Для предохранения машины от повреждений:

- ! Не вставляйте на машину.
! Не опирайтесь на открытую крышку.
! Сначала закройте крышку барабана, затем захлопните крышку машины.

При транспортировке:

- ! Удалите из машины всю воду.
! Поставьте фиксаторы, предохраняющие машину от повреждений.
! Соблюдайте осторожность при транспортировке! Не ставьте машину на выступающие части!

- Самая экономичная и экологичная стирка будет осуществляться, если закладывать максимальное количество белья, не более: белое и цветное

- белые
синтетика, тонкое белье
и шерсть

- Так Вы экономите электроэнергию:

Чаше используйте экономичную программу при 60°C вместо 90°C.

- При этой программе за счет увеличения времени стирки при уменьшении расхода электроэнергии достигается такой же отстирывающий эффект, как и при программе на 90°C.

- Так Вы сэкономите воду, электроэнергию и мощные средства: Откажитесь от предварительной стирки в случае слабого и нормального загрязнения белья.

- Так Вы сэкономите электроэнергию и время:

- При слабозагрязненном белье на-
жмите кнопку "экономия времени".

- Так Вы экономите моющие средства:

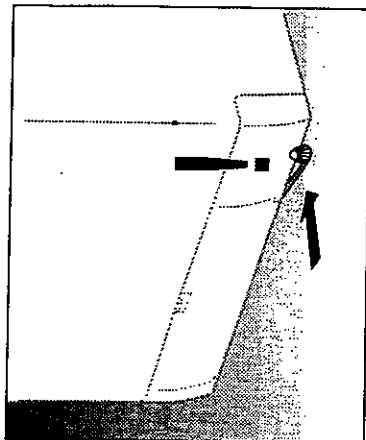
Дозировку мощные средства в соответствии с жесткостью воды, степенью загрязненности и количеством белья; обращайте внимание на рекомендации, напечатанные на упаковках с мощными средствами.

Передвижение машины

Основное положение

Рычаг находится под передней стенкой машины справа.

! В режиме стирки машина должна прочно стоять на ножках (рычаг направо).



Снизу машина снабжена роликами, поэтому ее легко можно перемещать по гладкому полу внутри помещения.

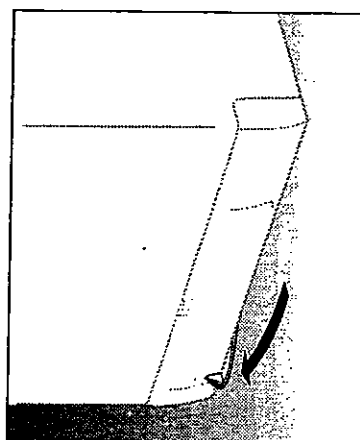
! Ролики не приспособлены для постоянного перемещения машины на длинные расстояния или по неровностям.

! При подкатывании машины к воде (подвод и слив), а также к электропитанию (сеть) помните:

1. Сливной шланг может быть закреплен в зажиме для шланга на обратной стороне машины.

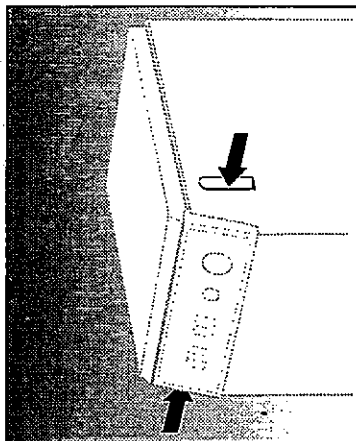
Сетевой провод нужно смотать, а вилку воткнуть в гнездо на обратной стороне машины (см. руководство по установке).

2. Поверните рычаг под передней стенкой машины справа налево. Машина стоит на роликах.



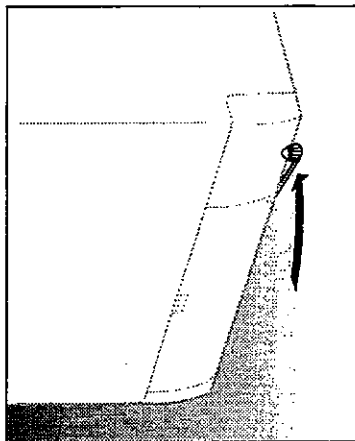
Передвижение машины

3. Возьмитесь за ручки слева и справа на боковых стенках и катите машину в нужном Вам направлении.



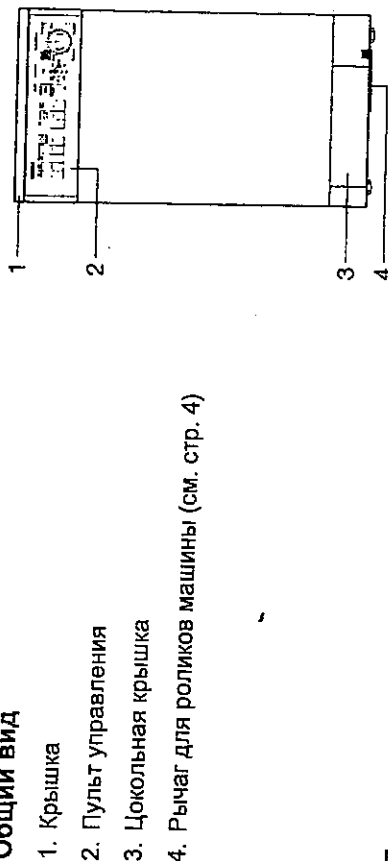
4. Верните рычаг обратно (рычаг повернуть направо). Машина вновь прочно стоит на ножках.

5. Проверьте, чтобы машина прочно стояла на полу на 4 ножках горизонтально. В противном случае при работе центрифуги может возникнуть сильный шум и вибрация машины.

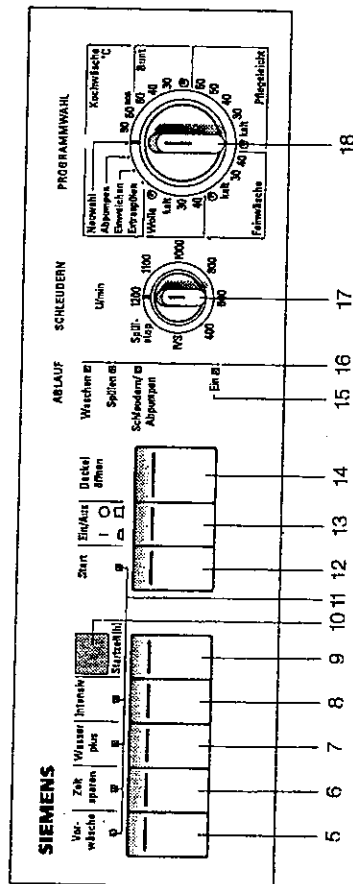


Описание стиральной машины

Общий вид

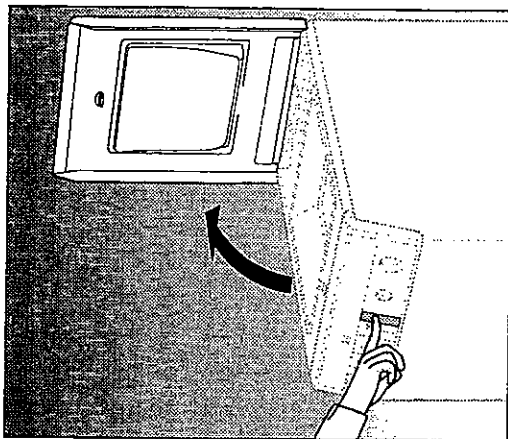


Панель управления

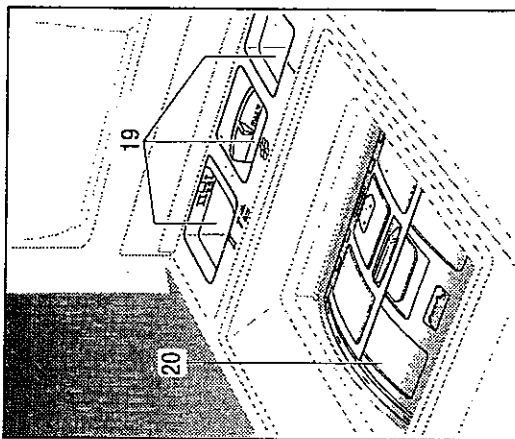


Описание стиральной машины

1. Нажмите кнопку "крышку открыть". Крышка отскачит.
2. Откройте крышку.

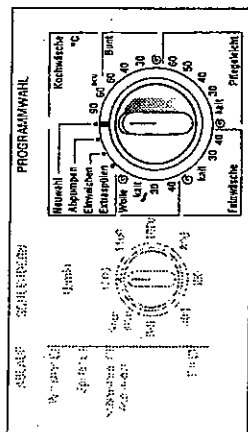


19. Контейнеры для моющих средств и смягчающих средств для полоскания
20. Барабан



Регулятор выбора программ / Программы:

Программы устанавливаются при помощи регулятора выбора программ. Он может поворачиваться в обоих направлениях.



Для различных тканей существуют следующие основные и специальные программы:

Белое белье 90 °C

Программа с большим расходом энергии, с охлаждением стирального раствора предназначена для стойких к кипячению тканей из хлопка и льна.

Белое белье 60°C eco

Энергосберегающая программа. Благодаря увеличенному времени стирки при меньших затратах электроэнергии достигается такая же степень чистоты, как и при программе на 90°C.

Цветное белье 60, 40, 30°C

Для не линяющих тканей из хлопка и льна.

© Отжим на центрифуге цветного кипяченого белья

Для отжима отдельных вещей.

Ткани, требующие бережного ухода,
60, 50, 40, 30°C, холодная вода

Для тонких тканей из хлопка, синтетики или смешанного волокна, верхней одежды!

6 Отжим на центрифуге тканей, требующих бережного ухода
Для отжима отдельных вещей.

Тонкое белье 40, 30, 15°C, холодная вода

Для легких, требующих бережного ухода тканей из хлопка, синтетики или смешанного волокна, гардин. При этой программе отжим между полосканиями отсутствует.

Отжим на центрифуге тонкого белья

Для отжима отдельных вещей.

Шерсть 40, 30, 15°C, холодная вода

Для шерстяных тканей или для тканей с добавлением шерсти, предназначенных для машинной стирки.

6 Отжим на центрифуге шерстяных тканей

Для отжима отдельных вещей.

Программы / Регулятор числа оборотов центрифуги

Экстраполюсание (Extraspolen)

Отдельное полоскание с последующим подключением центрифуги для подкрахмаливания или полоскания отдельных вручную стираемых вещей (см. стр. 25).

Замачивание (Einweichen)

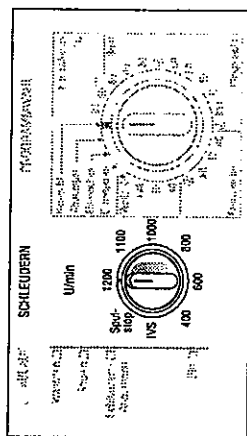
Для предварительной обработки сильно загрязненного белья (см. стр. 25).

Слив (Абрипен)

Для слива воды после полоскания после установки регулятора в положение "Spulstop" (остановка полоскания) (см. стр. 25).

Изменение (Neuwahl)

Позволяет прервать ошибочно выбранную программу (см. стр. 24).



- Основное положение (регулятор числа оборотов вверх)

Ткани отжигаются при наибольшем числе оборотов, которое зависит от типа Вашей машины и установленной программы (см. таблицу).

Для создания щадящего режима число оборотов при отжиме шерсти, тонкого белья и тканей, требующих бережного ухода, автоматически ограничивается (см. таблицу) и не превышает.

При стирке тонкого белья Вы можете установить более низкое число оборотов.

Наименьшая интенсивность отжима составляет 400 оборотов в минуту (об/мин).

Регулятор числа оборотов центрифуги

Рекомендации по экономии

Если белье должно сушиться в сушилке, то выбирайте высокое число оборотов, т.к. хорошо отжатое белье требует при этом меньше времени и электроэнергии.

• IVS - отжим с интервалами

Белье больше щадится, если отжимается со многими интервалами. При таком типе отжима программа удлиняется на 7-15 мин.

Максимальное число оборотов при IVS:

белое/цветное белье	1000 об/мин
белье, требующее бережного ухода/шерсть	800 об/мин
тонкое белье	600 об/мин
экстраполосание	1000 об/мин
Шерсть из-за опасности усадки автоматически отжимается в одном интервале.	

• Spulstop - остановка полоскания

Белье остается лежать в последней воде (закончить программу - см. стр. 23).

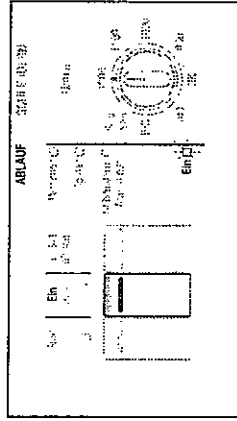
Максимальное число оборотов центрифуги для машин (в оборотах в минуту):

	SIWAMAT 9123	SIWAMAT 9103
Белое/цветное белье	1200	1000
Белье, требующее бережного ухода/шерсть	900	800
Тонкое белье	600	600
Экстраполосание	1200	1000

Запуск программ

Кнопка "Ein/Aus" (вкл/выкл)

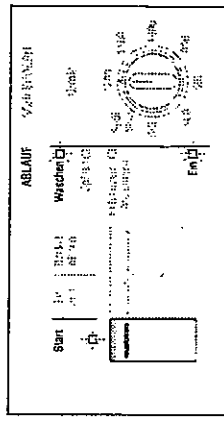
Машина включается при помощи кнопки вкл/выкл (основной выключатель). Машина включена, если кнопка нажата, дополнительно загорается лампочка "Betrieb" - "режим работы". Для отключения машины вновь нажимайте эту кнопку. Лампочка погаснет. До тех пор, пока не включится программа, над кнопкой "start" будет мигать лампочка.



Кнопка "Start" (старт)

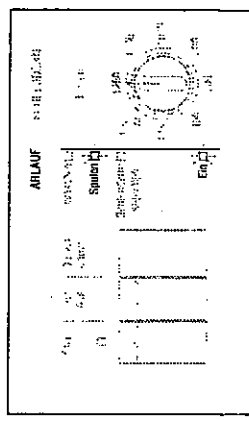
Программы запускаются при помощи стартовой кнопки. После нажатия загорается лампочка стартовой кнопки, программа пошла.

Если в ходе программы повернется регулятор выбора программ, то замедляет лампочка стартовой кнопки. Работа программы остановлена. Для подтверждения того, что Вы хотите стирать дальше, нажмите кнопку старта.



Ход программ

В ходе стирки светящиеся лампочки показывают, на каком этапе находится программа, напр. горит лампочка "стирка".



Дополнительные функции

Основная программа машины настроена на легко и нормально загрязненное домашнее белье.

При особых требованиях нажатием соответствующих кнопок можно ввести дополнительные функции. При этом загораются соответствующие лампочки.

Повторным нажатием кнопки функция отключается.

Различные дополнительные функции можно комбинировать.

"Vorwasche"

(предварительная стирка)

Применяется при сильном загрязнении белья, при наличии пятен или для рабочей одежды. Температура стирки около 30°C. 1/4 моющего средства закладывается в контейнер 1.

Пожалуйста, запомните:

Для шерсти предварительная стирка не применяется, чтобы не разрушить нитку.

После выключения и повторного включения машины функция "предварительная стирка" при выборе программы должна задаваться снова.

"Zeit sparen"

(экономия времени)

Применяется при среднем или легком загрязнении белья. Время стирки сокращается.

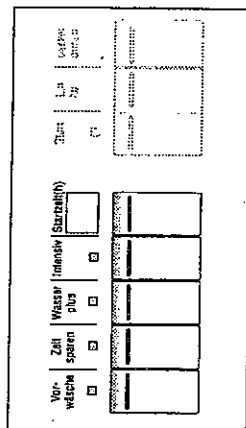
"Wasser plus"

(повышение уровня воды)

Увеличение уровня воды при стирке или полоскания, дальнейшее полоскание отключено.

"Intensiv" (интенсив)

Применяется при сильном загрязнении белья, для трудно выводимых пятен (напр. фрукты, кофе, чай, красное вино). Время стирки увеличивается на 10-30 мин.



При применении отбеливателей или пятновыводителей наполнить ими контейнер 1 и стирать без режима предварительной стирки. Отбеливающие средства размываются за оптимальное время.

"Start in h" (запуск по времени)

Вы можете отложить пуск программы на время до 19 часов.

- Нажмите кнопку "время пуска". Загорится лампочка, на индикаторе появится время 1 час.
 - Держите кнопку "время пуска" нажатой до тех пор, пока не появится нужная для Вас цифра.
- Текущий выбор времени показывается мерцающей кнопкой.
- При наступлении заданного времени программа автоматически запускается.

Возможно изменение времени запуска:

- Держите кнопку "время пуска" нажатой до тех пор, пока не появится необходимая Вам цифра.

Крышку открыть, когда установлено время пуска.

Крышка может быть открыта, например, для закладки белья.

- Нажмите кнопку "крышку открыть".

Немедленный пуск при установленном времени пуска:

- Нажмите кнопку пуска.

Дополнительные функции

"Индикация оставшегося времени"

Как только с помощью ручки выбора программы будет проведена установка программы, или если время задержки запуска истекло, на дисплее появляется предполагаемая продолжительность программы в минутах, например, 125 минут.

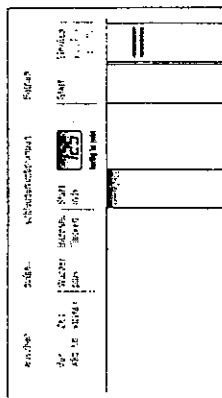
Время, оставшееся до окончания программы, отсчитывается поминутно назад.

По окончании программы, при выполнении остановки после полоскания и установке новой программы на дисплее появляется 0.

В начале программы на дисплее появляется продолжительность программы в минутах, рассчитанная на полную загрузку машины. В течение первых 10 минут определяется фактическая загрузка. В зависимости от этого время выполнения программы, указанное на дисплее, увеличивается или уменьшается.

Время выполнения программы может увеличиться вследствие

- дополнительного полоскания, если в машине образовалось слишком много пены,
- многозарядного отжима, если белье неравномерно распределено внутри барабана,
- увеличения времени нагрева, например, при подаче в машину очень холодной воды,
- пониженного давления воды в водопроводе,
- выбора дополнительных функций, например, "Добавление воды", после запуска программы,
- стирки белья, сильно впитывающего воду.



Открытие крышки

1. Нажмите кнопку "крышку открыть". Крышка откроется.
2. Откиньте крышку.

Открытие крышки барабана

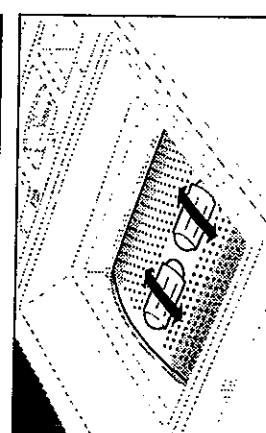
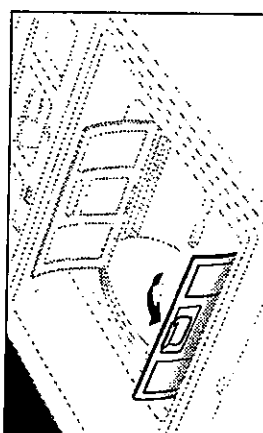
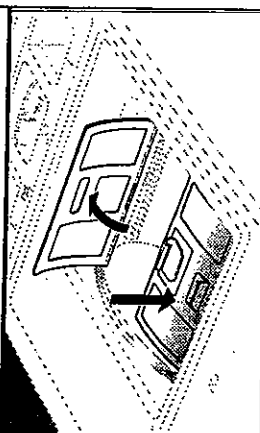
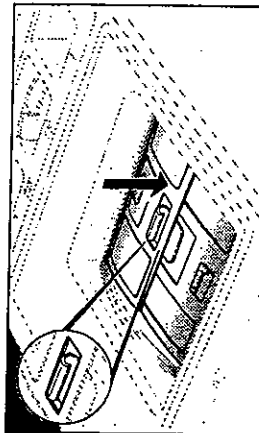
У машины есть функция (установка на место), при которой по окончании программы барабан поворачивается крышкой вверх.

1. Нажмите на заднюю половинку крышки, чтобы крючок освободился из паза.
2. Плотно придерживая в этом положении переднюю половинку крышки, дайте откинуться задней.

3. Затем откиньте переднюю половинку.

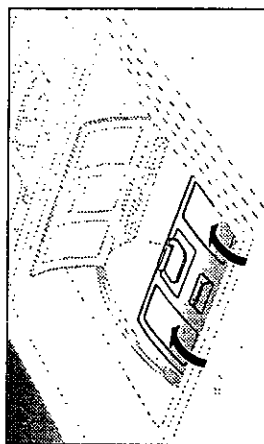
При большом дисбалансе барабана может случиться, что крышки не окажется в нужном положении. В этом случае:

1. Не поворачивайте барабан за обшивку.
1. Возьмитесь за ручку барабана и поворачивайте до тех пор, пока крышка не окажется наверху.
2. Открывать крышку как при положении "установка на место".

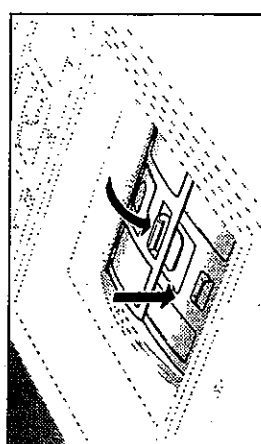


Закрывание крышки барабана

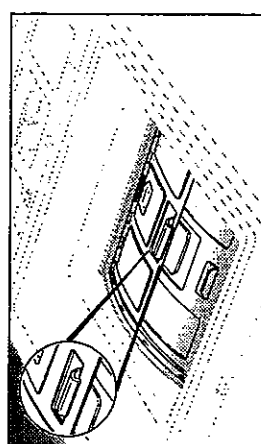
1. Прихлопните переднюю крышку.



2. Плотно придержите ее в этом положении и захлопните заднюю половинку так, чтобы крючок передней половинки закрепился в пазу задней половинки крышки.

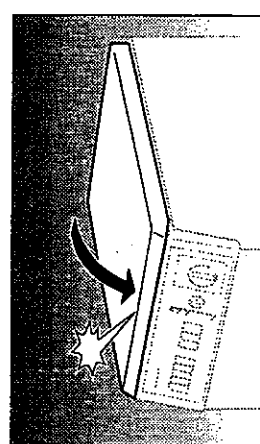


3. Отпустите обе половинки. ! Половинки крышки барабана закрываются правильно, если они не раскрываются при нажатии на переднюю половинку крышки.



Закрывание крышки машины

- Захлопните крышку и нажмите на нее, чтобы запор защелкнулся.



Контейнеры для моющих средств

1. Нажмите кнопку "крышку открыть". Крышка откроется.
2. Откройте крышку.

Моющие и прочие средства загрузите в контейнеры I, II или ☞:

Контейнер I: моющие средства для предварительной стирки или замачивания.

Контейнер II: моющие средства для основной стирки, крахмал.

Контейнер ☞: добавки для полоскания, например, смягчители.

Если вы запускаете программу без предварительной стирки, то моющее средство в определенной дозировке Вы можете насыпать непосредственно в барабан.

Для различных видов моющих средств можно использовать вставку голубого цвета в контейнере II.

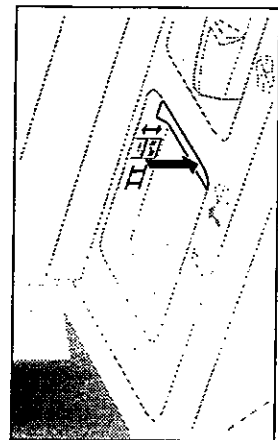
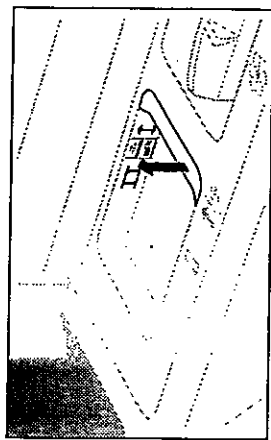
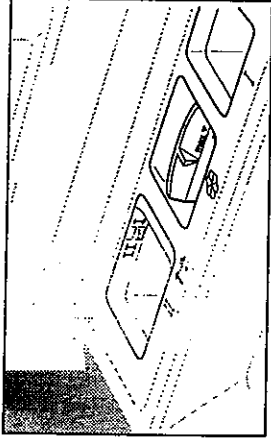
Если Вы применяете стиральный порошок:

- вытяните вставку вверх на символ

Если вы применяете жидкие моющие средства (в программе без предварительной стирки):

- опустите вставку вниз на символ

Совет: При выборе времени пуска следует использовать дозирующую емкость для жидких моющих средств и вместе с бельем закладывать ее в барабан (см. стр. 17).



Моющие и прочие средства

Для стиральной машины барабанного типа Вы можете применять все жидкие и порошкообразные моющие средства, продаваемые в магазинах.

! Не используйте в стиральной машине-автомате чистящие средства, содержащие растворители! Это взрывоопасно!

! Растворители и латновыводители нельзя использовать вблизи машины, поскольку эти средства могут нанести вред машине.

! Моющие средства и прочие средства для ухода за бельем храните в недоступном для детей месте.

Количество моющих средств

Только правильная дозировка приводит к хорошим результатам стирки; обращайтесь внимание на рекомендации, даваемые на упаковках со стиральными порошками. Для дозировки жидких моющих средств Вы можете использовать вставку в контейнере II или вспомогательные дозаторы, например, дозирующие шарики, мешочки, прилагаемые к моющим средствам.

Количество моющего средства зависит от:

- жесткости воды
- Специальная служба, отвечающая за водоснабжение может дать Вам информацию о жесткости воды.

Диапазон жесткости	Свойства воды	Жесткость воды (pH-реакция)
1	мягкая	0-7
2	средняя	8-14
3	жесткая	15-21
4	очень жесткая	свыше 21

- степени загрязненности белья (стр. 18)
- количества белья
- данных по дозировке для каждого моющего средства.

Малое количество моющих средств становится заметным только после многократного недовложения:

- Белье становится серым или не совсем чистым.
- На белье могут образовываться серо-коричневые точки (жировые вкрапления).
- Нагреватель заизвестковывается.

Передозировка моющих средств приводит к:

- необоснованно высоким нагрузкам на экологию;
- плохой стирке внутри машины из-за сильного пенообразования, белье не простирывается.

Указанное на упаковке количество моющего средства предполагает полную загрузку барабана. При небольших количествах белья или небольшой степени загрязненности уменьшается и количество порошка.

Совет

Жидкие моющие средства при выборе времени запуска

При выборе времени запуска использовать дозирующую емкость для жидких моющих средств, например шарик, поскольку иначе жидкое моющее средство медленно вытекает из контейнера и загустевает.

Через несколько раз это может привести к закупорке из-за наложения моющего средства. Дозирующие емкости после окончания программы из белья удаляются.

Стиральные порошки

при выборе времени запуска

Отдельные виды порошков имеют склонность склеиваться. При выборе времени запуска насыпать порошок непосредственно в барабан.

Смягчающие средства

При степенях жесткости воды 2-4 можно применять специальные смягчающие средства. Обращайте внимание на данные на упаковке!

В этом случае дозировка моющих средств проводится в соответствии со степенью жесткости 1 (мягкая). Залить моющее средство, затем смягчитель в тот же контейнер. Так средства будут лучше перемешиваться.

Средства для замачивания

Засыпать в контейнер для моющих средств I.

Задать программу замачивание (см. стр. 25).

Средства для смягчения, придания формы при полоскании

Загружаются в контейнер II. Нельзя переходить за знак "max", иначе эти средства в начале программы смешаются с моющими средствами, а не во время программы мягкого полоскания. Густые средства перед загрузкой смешать с небольшим количеством воды, перемешать, чтобы не осталось комочков, которые могут забить слив.

Аппретуры и

натуральный крахмал

Загружаются в жидком виде непосредственно в барабан во время программы "экстраполоскание" (см. стр. 25).

Отбеливатели,

пятновыводители

Для тканей дополнительно могут применяться порошкообразные отбеливатели и пятновыводители.

При включении кнопки "интенсив" заложить средство в контейнер I. Без нажатия кнопки "интенсив".

сначала в контейнер II закладывается моющее средство, затем отбеливатель или пятновыводитель.

Степень загрязнения и примеры

Легкое загрязнение:

(Не видно никаких загрязнений и пятен. Белье просто имеет запах тела.)

- легкая летняя и спортивная одежда, носившаяся несколько часов;
- топы, сорочки, блузки, носившиеся один день;
- постельное белье, гостевые полотенца, использовавшиеся один день.

Нормальное загрязнение:

(Загрязнения видны и различаются легкие пятна*)

- топы, сорочки, блузки, пропотевшие или неоднократно надевавшиеся;
- кальсоны, трусы, носившиеся один день;
- посудные полотенца, полотенца, постельное белье, использовавшиеся в течение недели;
- гардины (не загрязненные никотином), бывшие в употреблении до 1/2 года.

Сильное загрязнение:

(Видны загрязнения и пятна*)

- кухонные полотенца, использовавшиеся в течение недели;
- матерчатые салфетки;
- детские нагрудники;
- верхняя детская одежда, испачканная травой и землей;
- футбольные майки и брюки, испачканные травой и землей;

- одежда для тенниса, испачканная красным гравием;
- рабочая одежда, стирающаяся дома, такая как костюм слесаря, одежда пекаря и мясника.

*** Типичные пятна:**

- жир с кожи, продукты масла/жиры, соусы, минеральное масло, вакса (жировые и масляные);
- чай, кофе, красное вино, фрукты, овощи (отбеливаемые);
- кровь, яйцо, молоко, крахмал (содержащие белки/углеводы);
- сажа, земля, песок (пигменты).

Сортировка белья

- Сортируйте белье по этикеткам фирмы, пришитым на одежду.

! Вязаные изделия из шерсти или с добавлением шерсти должны иметь дополнительную маркировку "не сваливается" или "стирается в машине". В противном случае изделие может сваляться.

В стиральной машине можно стирать белье, снабженное международными этикетками со следующими рекомендациями:

Белое белье, выдерживающее кипячение	
Цветное белье	
Белье, требующее ухода	
Тонкое белье	
Шерсть, стираемая в машине	

Изделия, снабженные следующими этикетками, машинной стирке не подлежат:

Ручная стирка	
Не стирать	

- Сортируйте белье по цветам. Белое и цветное белье стирается отдельно, в противном случае белое белье становится серым.

- Если вы стираете бюстгалтеры с косточками, проверяйте возможность их стирки в машине.

! Стирайте бюстгалтеры с косточками в наволочке, так как косточки при стирке могут раствориться и забить отверстия в барабане, что может привести к повреждению машины.

Удаление пятен

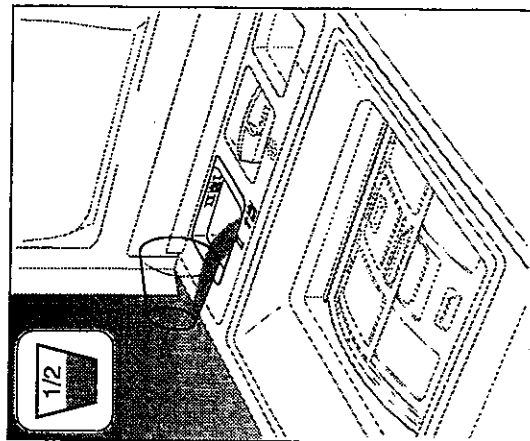
Пятна нужно удалять как можно скорее, пока они еще свежие, или, по крайней мере, их нужно подвергнуть предварительной обработке. Попробуйте удалить их при помощи воды и мыла, но не втирая в ткань, а слегка дотрагиваясь.

Стойкие и застарелые пятна иногда можно удалить только многократной стиркой.

Первая стирка

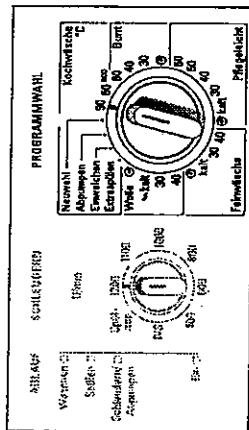
Первую стирку нужно провести без белья, чтобы удалить из машины остатки грязи от заводских испытаний.

1. Убедитесь, что фиксатор для транспортировки на обратной стороне машины удален (см. инструкцию по установке).
2. Откройте кран.
3. Нажмите кнопку "крышку открыть". Крышка отскочит.
4. Откиньте крышку.
5. Заполните емкость II (слева) половинной дозой моющего средства. Не используйте для этой цели моющие средства, предназначенные для тонкого белья или шерсти, так как у них очень высокая степень пенообразования.



6. Закройте крышку.

7. Нажмите на кнопку вкл./выкл.
8. Установите регулятор выбора программ в положение белое белье 90 °C.



9. Нажмите на кнопку "старт".
10. После окончания программы нажмите кнопку вкл./выкл.

Закладка белья

Открыть крышку машины и крышку барабана

см. стр. 14

Заложить белье

! Вещи, которые обрабатывались чистящими средствами, содержащими растворители (например, пятновыводители, бензин), перед стиркой нужно просушить. **Взрывоопасно!**

! Перед закладкой белья убедитесь, что в белье нет посторонних предметов, а в барабан случайно не забрались домашние животные.

- Белье кладите в барабан по очереди, чтобы оно лежало свободной, рыхлой кучей, мелкие и крупные вещи вперемишу.

Закрывать барабан

см. стр. 15

- Проверьте, что никакая вещь не была защемлена крышкой барабана.

Загрузить моющее средство

см. стр. 16

Закрывать крышку

! Обязательно проверьте, правильно ли закрыта крышка барабана (см. стр. 15)

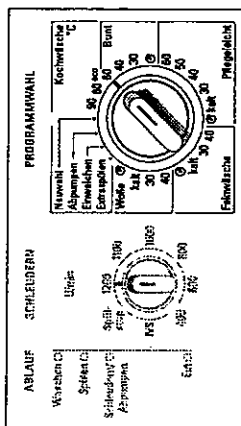
Открыть кран

Включение машины

- Нажмите кнопку вкл./выкл. Загорится индикатор, а лампочка "старт" будет мигать.

Установка программы стирки

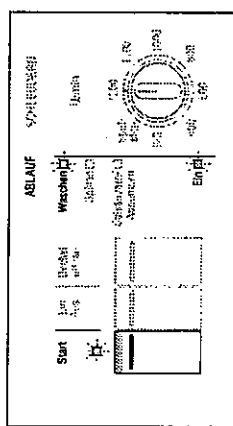
1. Установите регулятор выбора программ на нужную Вам программу. Например, цветное белье 60 °C.
2. При необходимости установите дополнительные функции (см. стр. 12).



Запуск программы

1. Убедитесь, что крышка машины и барабаны плотно закрыты. Если крышка не закрыта, то предохранитель не даст запустить машину.

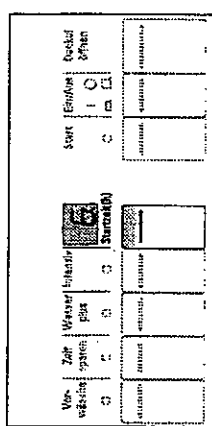
- Нажмите кнопку "старт". Загорится лампочка "старт".



- или -

Если машина должна быть запущена позже, например, через 6 часов.

- Нажмите кнопку "запуск по времени" (см. "Дополнительные функции", стр. 12).



Дозагрузка белья

(см. стр. 24)

Изменение программы

(см. стр. 24)

Окончание программы с остановкой полоскания

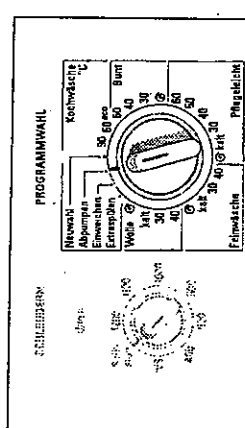
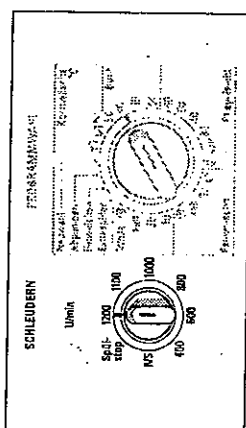
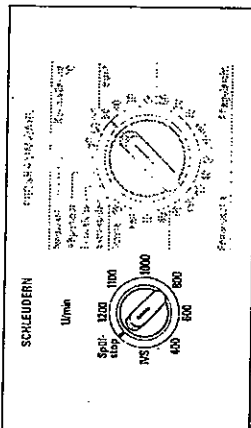
Предпосылки: Вы поставили регулятор выбора числа оборотов в положение "остановка полоскания". Белье лежит в последней воде. Индикатор времени пуска показывает 0.

Крышка машины в ходе общей программы заблокирована и может быть открыта только после отжима белья или после слива воды.
У Вас есть две возможности закончить программу:

- отжать белье.
- Установите регулятор числа оборотов на необходимую интенсивность или в положение IVS.

- или -

- белье должно быть вынуто мокрым.
- 2. Установите регулятор программы на слив (Abrimpfen).
- 3. Нажмите кнопку "старт". Вода сольется.



Окончание программы

Программа закончена, если все лампы, сопровождающие процесс стирки, погасли. Крышка машины разблокирована.

Выемка белья/выключение машины

1. Нажмите на кнопку "крышку открыть". Крышка отскочит.
2. Откройте крышку.
3. Откройте крышку барабана.
4. Выньте белье.

Удалите из барабана попавшие туда посторонние предметы (напр., скрепки). В противном случае возникает опасность появления ржавчины!

- Оставьте крышку машины и барабана на некоторое время открытыми, чтобы машина могла высохнуть.

5. Нажмите кнопку вкл/выкл. В машине без Аква-Стопа закройте кран.

Дозагрузка белья в машину

Даже после начала программы вещи можно доложить в машину.

1. Выключите машину повторным нажатием кнопки вкл/выкл.
2. Крышку машины и барабана можно открыть приблизительно через 2 минуты.
3. Доложите белье.
4. Тщательно закройте обе крышки.
5. Нажмите кнопку вкл/выкл. Программа пошла дальше.

Изменение программы, новая установка.

Если программа была установлена ошибочно, но уже запущена, можно провести изменение программы. Делается это следующим образом:

1. Установите регулятор выбора программы в положение "Изменение". Лампочка кнопки "старт" мигает.
2. Нажмите кнопку "старт". Лампочки, отмечающие ход программы, начинают попеременно мигать.
3. Установите регулятор выбора программы на новую программу. Мигает лампочка кнопки "старт".
4. Нажмите кнопку "старт".
5. Вновь установленная программа запущена. Не добавляйте порошка, так как стиральный раствор не успевает стечь.

Прерывание программы

Если Вы закончили программу раньше времени и хотите открыть крышку, чтобы вынуть белье, то можно сделать следующее:

1. Установите регулятор выбора программы в положение "Изменение". Лампочка кнопки "старт" мигает.
2. Нажмите на кнопку "старт".
3. Установите регулятор выбора программы на режим отжима, соответствующего вашему белью, или на слив. Лампочка кнопки "старт" мигает.
4. Нажмите кнопку "старт". Программа закончена.

Специальные программы

Замачивание

1. Закладывайте только одноцветное белье.
 2. Контейнер I наполните смягчающими средствами. Обращайте внимание на рекомендации, данные на упаковке!
 3. Крышки машины и барабаны тщательно закройте.
 4. Нажмите кнопку вкл/выкл.
 5. Установите регулятор выбора программ в положение "Замачивание".
 6. Нажмите кнопку "старт". На индикаторах хода программы загорится лампочка "стирка". Программа пошла.
- Программа замачивания длится 2,5 часа. Смягчающий раствор частично сливается, чтобы получить оптимальный уровень воды. Теперь у Вас имеются две возможности:

- Использовать имеющуюся воду для стирки:

- установить программу и запустить ее, не добавляя порошка.
 - или -
 - Залить свежую воду.
7. Проведите программу отжима.
 8. После отжима установите программу стирки.
 9. Нажмите кнопку "предварительная стирка"
 10. Засыпьте моющее средство только в контейнер II.
 11. Запустите программу.

Специальные программы

Окраска

Окраска в Вашей стиральной машине возможна только с ограничениями. Применяйте только экологически чистые красители. Обращайте внимание на рекомендации изготовителей по применению и пригодности данного красителя для стиральной машины.

Замечание: После каждого процесса окраски проведите программу кипячения на 90°C без стирки. Загрузите 1/2 дозы моющего средства в контейнер II, ! Нельзя исключить последующее окрашивание белья из-за наслоения краски на детали машины.

Обесцвечивание

Обесцвечивание в машине невозможно. Обесцвечивающие средства могут содержать серу или хлор, что вредно для деталей машины.

Подкрахмаливание

В белье не нужно добавлять смягчающих средств.

1. Средство для подкрахмаливания на 15 л воды (дозировку смотрите на упаковке) растворите в 1 литре воды.
 2. Залейте растворенный крахмал в открытый барабан.
 3. Заложите выстиранное, влажное белье.
- Далее см. "экстраполоскание" (от пункта 3).

Чистка машины

! Не применять никаких растворителей! Эти средства могут повредить деталям машины, дать ядовитые пары и быть взрывоопасными!

! Не обливать машину струей воды! Кожа и панели управления чистить только мылом или продающимся в магазинах не абразивным чистящим средством, не содержащим растворителей.

Удаление известкового налета

При правильном дозировании моющих средств удаление известкового налета, в общем-то, не требуется.

! Средства для удаления известки содержат кислоты и могут повредить частям машины и явиться виновниками появления пятен на белье.

Если же Вы все-таки решили удалить известковый налет, то учитывайте рекомендации изготовителей по применению.

Чистка барабана и резиновой манжеты.

Пятна ржавчины, появившиеся из-за оставшихся долгое время лежать металлических частей, удаляйте не содержащими хлора чистящими средствами (состав средства смотрите на упаковке).

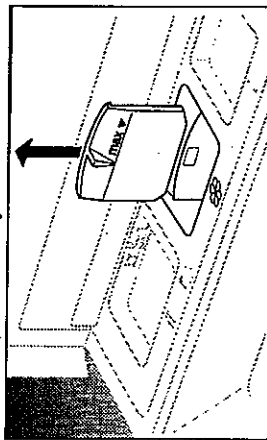
! Никогда не пользуйтесь металлическими губками и щетками!

Шланг подачи воды

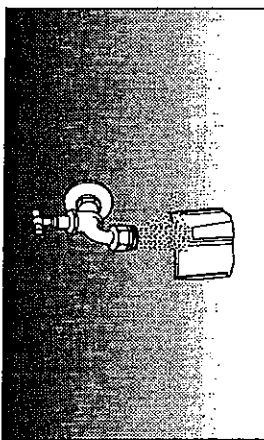
Только для машин без Аква-Стоп: Чтобы исключить повреждения, примерно после 5 лет безупречной службы вызывайте мастера для проверки системы.

Чистка вставки для полоскания со смягчающими средствами.

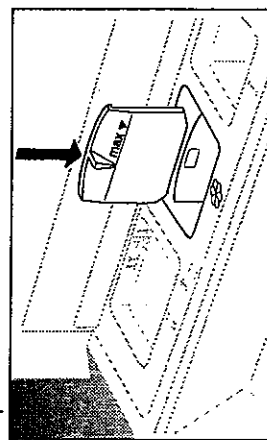
1. Вытащите вставку.



2. Промойте его под проточной водой.



3. Вставьте вставку обратно в контейнер ⚙.



Чистка сеток на подаче воды

Сетки, стоящие на подаче воды, нужно чистить, если при открытом кране вода в машину не заливается или заливается в недостаточном количестве, а программа стирки не запускается.

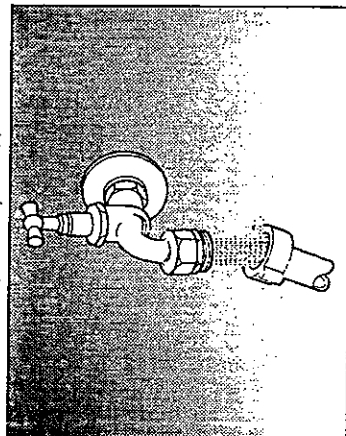
Сетки стоят в резьбовых соединениях шланга на кране и на задней стенке машины.

Процесс очистки

1. Закройте кран.
2. Включите машину, поставьте регулятор выбора программ на любую программу стирки (например, щадящий режим 30) и запустите. Давление воды в шланге уменьшится. Приблизительно через 40 секунд поставьте регулятор программ в положение "Изменение", нажав кнопку "старт" и выключите машину.

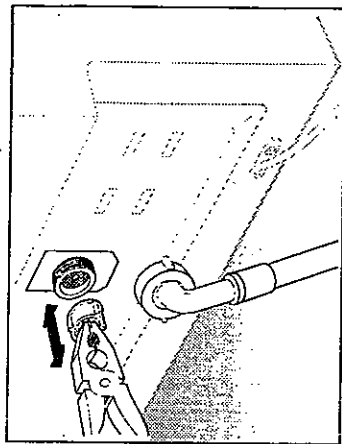
На машинах без Аква-Стоп:

3. Отвинтите шланг с крана и промойте сетку под проточной водой.



4. Вновь подсоедините шланг.
5. Отвинтите шланг с обратной стороны машины.

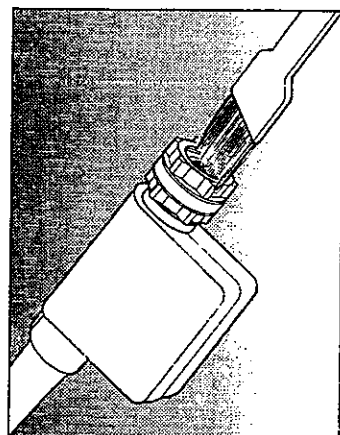
6. Вытащить сетку плоскогубцами, почистить и поставить обратно.



7. Вновь подсоединить шланг.
8. Открыть кран и удостовериться, что вода не подтекает.
9. Закройте кран.

На машинах с Аква-Стоп:

3. Шланг отвернуть только на кране.
4. Сетку почистить маленькой щеточкой или кисточкой.



5. Вновь подсоединить шланг.
6. Кран открыть и удостовериться, что вода не подтекает.

Чистка насоса стирального раствора

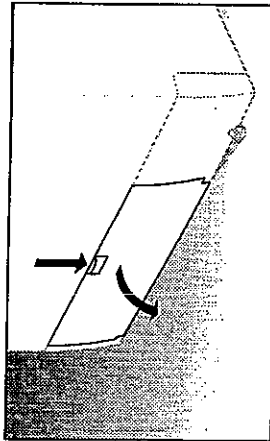
В нормальном случае чистка не требуется, т.к. машина снабжена насосом, не требующим ухода.

Чистка требуется в тех случаях, если насос засорен посторонними предметами (например, скрепки, кнопки, обрывки ниток) и вода не сливается.

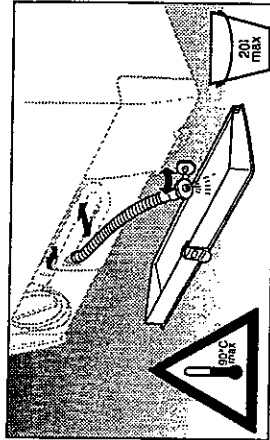
! Опасность обжариться! Горячий стиральный раствор оставьте охлаждаться.

Процесс чистки:

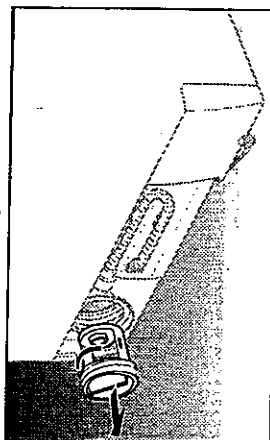
1. Выключить машину.
2. Открыть и снять цокольную крышку на передней части машины.



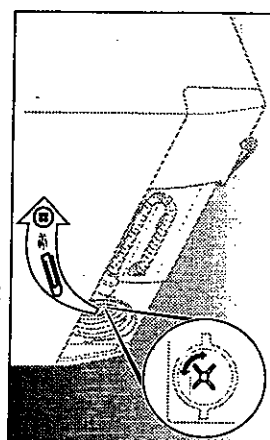
3. Вынуть сливной шланг, вытащить запорный штепсель, дать стечь воде в плоскую емкость. Остаток воды может политься на цокольную крышку. При остановке насоса может вылиться до 20 литров воды. Приготовьте ведро.



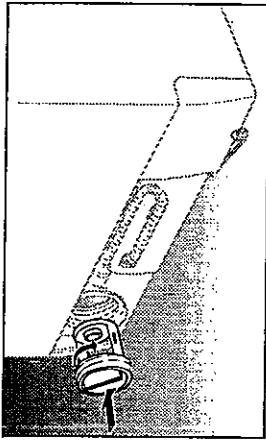
4. Пустой шланг заткните и заложите обратно.
5. Отверните крышку насоса.



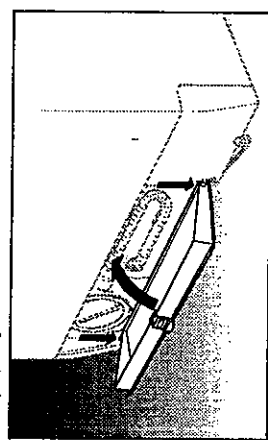
6. Удалите посторонние предметы и обрывки ниток. Почистите внутренность насоса. Лопасты поворачивать не надо.



7. Закрутите крышку насоса.



8. Вставьте и захлопните цокольную крышку.



9. Влейте приблизительно 2 литра воды в открытую машину, тщательно закройте крышку машины и включите программу "Слив".

Этим устраняется опасность, что при последующей стирке моющие средства попадут в систему слива.

Защита от замерзания

Если машина расположена в промерзающем помещении, то сразу же после каждого использования необходимо удалить остатки воды из насоса и подводящего воду шланга.

Удаление воды из насоса
См. раздел "Очистка насоса стирального раствора" на стр. 28.

Удаление воды из шланга для подвода.

1. Закройте кран.
2. Включите машину, установите регулятор выбора программ на любую программу (например, щадящий режим 30°C) и запустите. Давление воды в шланге понизится. Приблизительно через 40 секунд установить регулятор программ в положение "Изменение", нажать кнопку "старт" и выключить машину.
3. Отвинтить шланг с крана. Для вытекания остатков воды шланг положить горизонтально на пол на чистую тряпку.
4. Повторить процесс, указанный в пункте 2, для уменьшения остатка воды в машине.
5. Если вода больше не вытекает из шланга, подсоединить его к крану.

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

! Ремонт электроприборов должен проводиться только специалистом. Неправильный ремонт может нанести пользователю значительный ущерб.

Неисправности	Возможные причины/Устранение
Индикаторные лампочки не горят	- Не нажата кнопка "вкл/выкл". - Не вставлена или плохо вставлена вилка в розетку с защитными контактами. - Отключился предохранительный автомат в квартире. - Отключена электроэнергия.
Нехватка электроэнергии	- При нехватке электроэнергии или дефекте машины можно включить аварийный слив (см. "Чистка насоса стирального раствора", стр. 28), чтобы вынуть белье.
Программа не идет, лампочка "старт" мигает	- Регулятор выбора программ стоит в позиции "изменение". - Проверьте установленную программу и нажмите кнопку "старт". - При необходимости выключите машину. После 5 секунд вновь включите, снова установите программу и нажмите кнопку "старт".
Программа не идет	- Крышка машины или барабана плохо закрыта. - Регулятор выбора программ стоит на "изменений".
Не подается вода или не вымывается моющее средство	- Кран закрыт. - Засорилась сетка на подаче воды (очистить, см. стр. 28).
Моющее средство не вымывается из контейнера!	- Не нажаты кнопки "предварительная стирка" или "интенсив".
Остатки моющего средства в контейнере	- Сырой или комковатый порошок. - Высушить контейнер для порошка перед заполнением его порошком. - Для жидких или концентрированных моющих средств используйте дозатор. - Дозатор наполняют моющим средством и выливают в воду в барабане.

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Неисправности	Возможные причины/Устранение
Белье не отстирывается	- Нажать вкладыш для жидких моющих средств вниз. Вкладыш привести в положение для порошков (см. стр. 15). - Загрязнение более сильное, чем считалось. Заменить тип порошка и дозировку. Установить максимально допустимую для вещей температуру. Установить программу стирки с дополнительными функциями "предварительная стирка" и/или "интенсив".
Остатки порошка на белье	- Это не говорит о плохом процессе полоскания в Вашей машине, а только о нерастворимых остатках некоторых не содержащих фосфатов порошков, которые иногда оставляют на белье светлые пятна. - Устранение: высушить и почистить или сразу снова выполоскать. Возможно, следует сменить порошок.
Серые остатки на белье	- Загрязнения от масел, масел или жиров иногда не удаляются при нормальной дозе порошка. Устранение: при следующей стирке увеличить дозу. Установить максимально допустимую для данных вещей температуру.
Серые пятна на белье	- Эти пятна могут появиться от косметики или смягчителей воды и попасть на белье еще до стирки, вне машины. Устранение: после замачивания в жидком моющем средстве некоторые пятна нужно снова застирывать.
Из машины выходит пена	- Было засыпано слишком много порошка. Выключить машину приблизительно на 5 мин кнопкой вкл/выкл. - В качестве гасителя пены всыпать в контейнер для моющих средств столовую ложку смягчителя, перемешанного с 1/2 литра воды. При следующей стирке придерживайтесь правильной дозировки.
После последнего полоскания остается пена	- Отдельным моющим средствам свойственно сильное пенообразование, что, однако, не влияет на качество полоскания.
Шум мотора	- Никакого дефекта! В начальной фазе у приводного двигателя может появляться шум.

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Неисправности	Возможные причины/Устранение
Шум насоса	Никакого дефекта! Шум мотора при разгоне и отсое воды - нормальное явление.
Многократный отжим	- Регулируемая система контроля дисбаланса Fizzy имеет дисбаланс и за счет многократного отжима ликвидирует этот дисбаланс. - Отжим IVS (отжим с интервалом) был поставлен на регулятор выбора оборотов.
Вибрация при стирке и отжиме	- Не были удалены фиксаторы для транспортировки. Посмотрите ссылку в инструкции по установке! - Ножки машины не зафиксированы при установке. Снова выровнять машину при помощи ватерласа, прочно закрепить ножки согласно инструкции по установке.
Увеличение времени программы	- При переизбытке пены нужны дополнительное полоскание и отжим для получения хороших результатов стирки; - При сильном дисбалансе в ходе отжима может произойти увеличение времени программы из-за неравномерного распределения белья.
Крышка барабана в конце программы не открывается	- Устранение: стирать вместе мелкие и крупные вещи, чтобы снизить дисбаланс. - При очень неблагоприятном распределении белья барабан не всегда может выйти на нужное место.
Крышка машины не открывается, лампочки сопровождающих программы горят	- Программа не закончена. - Установлен режим остановки полоскания (см. стр. 23). - Установлена программа замачивания (см. стр. 25).
Крышка машины не открывается, лампочки сопровождающих программы не горят	- Программа закончена. Крышка не открывается из-за соображений безопасности; - В машине вода или излишек пены.
	Устранение: подождите, пока пена осядет, установите программу "Слив". Крышка откроется! - когда погаснут лампочки; - после выключения (подождите около 2 мин).

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Мигание цифр на индикаторе времени старта и лампочек сопровождения программ может сигнализировать о нарушениях режима работы.

ПОКАЗАНИЯ		ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ/УСТРАНЕНИЕ
Мигающие лампочки сопровождения программы	Мигающие цифры на индикаторе времени старта	
Отжим	1	- не открыт кран. - Открыть кран и нажать кнопку старт. - засорилась сетка на подаче воды. Почистить сетку - см. стр. 28.
Стирка и полоскание	6	- не закрыта крышка машины. - Закрыть крышку, нажать кнопку "старт".
Отжим и полоскание	3	- засорился сливной шланг, сливная труба или насос стирального раствора. Произвести очистку - см. стр. 29.
Стирка	4	- нарушение электропитания. - Отключить машину, вызвать мастера.
Стирка, полоскание, отжим	7	- открытую крышку барабана зажал в ёмкости для щелочи

Если мероприятие по устранению неисправностей не приносит результата, выключите машину и подождите 5 секунд. Затем снова включите машину. Установите программу и запустите машину. Если лампочки и цифры на индикаторе старта времени опять мигают, то причина неполадки должна устраняться сотрудниками сервисной службы.

Сервисная служба / Гарантия Аква-Стоп

! Прежде чем Вы позвоните в сервисную службу убедитесь, что сами Вы не можете устранить данную неисправность (см. главу "Самостоятельное устранение мелких неисправностей").

В случае консультации, даже во время гарантийного срока, Вы должны будете платить за вызов мастера.

! Если Вы сами не можете устранить дефект, то выключите машину, вытаскивайте вилку из сети и вызовите мастера.

Адрес ближайшей для Вас сервисной службы Вы можете найти в прилагаемом перечне.

Сообщите в сервисную службу номер свидетельства (E-Nr.) и заводской номер (FD) машины. Эти данные Вы найдете на фирменной табличке, прикрепленной на рамке открытой цокольной крышки и на широкополосной табличке на обратной стороне машины.

Запишите здесь номера Вашей машины.

E-Nr.	FD
(номер свидетельства)	(заводской номер)

Сообщив эти номера, Вы можете нам, сняв ненужные вопросы. Этим Вы сэкономите на дополнительных расходах.

Расходные данные

Расходные данные отличаются от нижеприведенных в зависимости от давления, жесткости и температуры воды на входе, от температуры в помещении, типа и количества белья, применяющихся моющих средств, скачков электропитания и выбранных дополнительных функций.

Обычная программа (без дополнительных функций)	Загрузка	Расходные данные
белое белье 90°C	4,5 кг	ток 1,8 кВт·ч вода 58 л
цветное белье 60°C	4,5 кг	ток 1,0 кВт·ч вода 55 л
цветное белье 40°C	4,5 кг	ток 0,6 кВт·ч вода 55 л
щадящий режим 40°C	2 кг	ток 0,4 кВт·ч вода 50 л
тонкое белье 30°C	2 кг	ток 0,3 кВт·ч вода 60 л
шерсть 30°C	2 кг	ток 0,4 кВт·ч вода 53 л

*) Расходные данные по EN 60456